

**Manuel de l'opérateur**

*Challenger*<sup>®</sup>

## **Tracteur articulé**

### **MT955E**

AGCC0955xGxxx1001-

### **MT965E**

AGCC0965xGxxx1001-

### **MT975E**

AGCC0975xGxxx1001-



**North America**

**4205 River Green Parkway, Duluth GA 30096 USA**

**Challenger est une marque déposée de Caterpillar Inc. et est utilisé sous licence par AGCO.**

**© AGCO 2017**

**Manuel de l'opérateur d'origine**

**Décembre 2017**

**582774D1C**

**NA**

**Français**



**CALIFORNIA  
Proposition 65 Warning**

**WARNING: Diesel engine exhaust and some of its constituents are known to the State of California to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm.**

**WARNING: Battery posts, terminals and related accessories contain lead and lead compounds, chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm. Wash hands after handling.**

*Merci d'avoir choisi un produit AGCO®. Opter pour une machine AGCO® est sans aucun doute un excellent choix. Nous sommes très fiers de vous compter parmi nos clients.*

*Votre concessionnaire a effectué l'entretien avant livraison sur votre nouvelle machine.*

*Il discutera avec vous des instructions d'utilisation et d'entretien fournies dans ce manuel, et vous informera des diverses applications de cette machine. N'hésitez pas à le contacter à tout moment pour lui soumettre vos questions ou si vous avez besoin d'équipements liés à l'utilisation de la machine.*

*Nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel dans son intégralité avant d'utiliser la machine. En outre, le temps passé à se familiariser pleinement avec ses caractéristiques, ses réglages et ses programmes d'entretien favorisera un fonctionnement satisfaisant du produit et contribuera à prolonger sa durée de vie.*

*Cet équipement est couvert par une garantie écrite qui vous sera fournie par votre concessionnaire AGCO® au moment de l'achat.*

**AGCO® se réserve le droit d'apporter des modifications ou des améliorations à ses produits à tout moment sans obligation d'apporter ces modifications aux produits déjà fabriqués. AGCO® ou ses concessionnaires déclinent toute responsabilité quant aux éventuelles différences entre les caractéristiques réelles de ses produits et les descriptions et spécifications contenues dans cette publication.**

# Tracteur articulé

|  |           |
|--|-----------|
| <b>1 Sécurité</b>  | <b>13</b> |
| <b>1.1 Informations sur la sécurité</b>                    | <b>15</b> |
| 1.1.1 Manuel de l'opérateur                                | 15        |
| 1.1.2 Informations importantes concernant la sécurité      | 15        |
| 1.1.3 Symbole de sécurité                                  | 16        |
| 1.1.4 Messages de sécurité                                 | 16        |
| 1.1.5 Messages d'information                               | 16        |
| 1.1.6 Étiquettes de sécurité                               | 16        |
| 1.1.7 Généralités sur les risques                          | 17        |
| 1.1.8 Air comprimé   | 18        |
| 1.1.9 Informations sur l'amiante                           | 18        |
| 1.1.10 Prévention des accidents provoqués par la foudre    | 18        |
| 1.1.11 Monter sur la machine et en descendre               | 18        |
| 1.1.12 Préalablement au démarrage du moteur                | 19        |
| 1.1.13 Démarrage du moteur                                 | 19        |
| 1.1.14 Avant l'utilisation                                 | 19        |
| 1.1.15 Procédures de fonctionnement                        | 20        |
| 1.1.16 Stationnement                                       | 21        |
| 1.1.17 Poste de conduite                                   | 21        |
| 1.1.18 Prévention des écrasements et des coupures          | 21        |
| 1.1.19 Structure de protection contre le retournement      | 22        |
| 1.1.20 Batteries   | 22        |
| 1.1.21 Prévention des brûlures                             | 23        |
| 1.1.22 Liquide de refroidissement                          | 23        |
| 1.1.23 Huiles  | 24        |
| 1.1.24 Canalisations haute pression                        | 24        |
| 1.1.25 Pénétration de liquides                             | 24        |
| 1.1.26 Gaz d'échappement                                   | 25        |
| 1.1.27 Prévention du bruit                                 | 25        |
| 1.1.28 Prévention des incendies et des explosions          | 26        |
| 1.1.29 Extincteur  | 27        |
| 1.1.30 Transport sur voie publique                         | 27        |
| <b>1.2 Étiquettes de sécurité et mises en garde</b>        | <b>28</b> |
| <b>1.3 Étiquettes de sécurité du moteur</b>                | <b>29</b> |
| 1.3.1 Filtre à huile moteur                                | 30        |
| 1.3.2 Parcours de la courroie                              | 30        |
| 1.3.3 Information - Climatisation de cabine                | 30        |
| 1.3.4 Filtre du séparateur                                 | 30        |
| 1.3.5 Filtre à carburant                                   | 31        |
| 1.3.6 Surface chaude                                       | 31        |
| 1.3.7 Danger haute pression                                | 31        |
| 1.3.8 Risque de happement                                  | 32        |
| 1.3.9 Risque de happement                                  | 32        |
| 1.3.10 Risque d'écrasement                                 | 32        |
| 1.3.11 Filtre à carburant                                  | 32        |
| 1.3.12 Filtre du séparateur                                | 33        |
| 1.3.13 Information - Filtre à air moteur                   | 33        |
| 1.3.14 Filtre à huile moteur                               | 33        |
| 1.3.15 Éther   | 33        |
| 1.3.16 Liquide de refroidissement brûlant et sous pression | 34        |
| 1.3.17 Étiquette d'huile moteur                            | 34        |
| 1.3.18 Ne pas monter                                       | 34        |

|  |           |
|--|-----------|
| <b>1.4 Étiquettes de sécurité du châssis</b>   | <b>35</b> |
| 1.4.1 Points de graissage  | 36        |
| 1.4.2 Support du capot   | 36        |
| 1.4.3 Risque lié au rayonnement  | 36        |
| 1.4.4 Carburant diesel à faible teneur en soufre   | 36        |
| 1.4.5 Point d'attelage   | 37        |
| 1.4.6 Levage   | 37        |
| 1.4.7 Verrou d'articulation  | 37        |
| 1.4.8 Risque de pincement  | 37        |
| 1.4.9 Risque de chute  | 38        |
| 1.4.10 Risque d'écrasement   | 38        |
| 1.4.11 Risque de retournement vers l'arrière   | 38        |
| 1.4.12 Prise de force  | 38        |
| 1.4.13 Ne pas monter   | 39        |
| <b>1.5 Étiquettes de sécurité de la cabine</b>   | <b>40</b> |
| 1.5.1 Vérification de la présence de personnes à proximité   | 41        |
| 1.5.2 Manuel de l'opérateur  | 41        |
| 1.5.3 Rétroviseur à essuie-glace   | 41        |
| 1.5.4 Poignée de porte   | 41        |
| 1.5.5 Risque de chute  | 42        |
| 1.5.6 Frein de secours   | 42        |
| 1.5.7 Date d'installation  | 42        |
| 1.5.8 Issue de secours   | 42        |
| <b>1.6 Étiquettes de sécurité hydraulique</b>  | <b>43</b> |
| 1.6.1 Jauge de transmission  | 44        |
| 1.6.2 Niveau de remplissage d'huile de transmission  | 44        |
| 1.6.3 Remplissage d'huile hydraulique  | 44        |
| 1.6.4 Coupleurs hydrauliques   | 44        |
| 1.6.5 Remplissage d'huile de transmission  | 45        |
| 1.6.6 Filtre à huile hydraulique/de transmission   | 45        |
| 1.6.7 Filtre à huile hydraulique   | 45        |
| 1.6.8 Niveau d'huile   | 45        |
| <b>1.7 Étiquettes de sécurité électrique</b>   | <b>46</b> |
| 1.7.1 Mini panneau de fusibles et relais du terminal arrière   | 47        |
| 1.7.2 Fusibles/Relais  | 47        |
| 1.7.3 Risque électrique  | 47        |
| 1.7.4 Explosion des batteries  | 47        |
| 1.7.5 12 V   | 48        |
| 1.7.6 Masse électrique   | 48        |
| 1.7.7 Accès aux câbles   | 48        |
| 1.7.8 Coupe-batterie   | 48        |
| <b>2 Introduction</b>  | <b>49</b> |
| <b>2.1 Identification de la machine MT900E</b>   | <b>51</b> |
| <b>2.2 Définition du numéro de série</b>   | <b>53</b> |
| <b>2.3 Utilisation prévue</b>  | <b>55</b> |
| <b>2.4 Mise au rebut adéquate des déchets</b>  | <b>56</b> |
| <b>2.5 Pré-livraison</b>   | <b>57</b> |
| 2.5.1 Liste de contrôle avant livraison  | 57        |
| <b>2.6 Garantie sur les émissions - Tier IV final</b>  | <b>58</b> |
| 2.6.1 Déclaration de garantie relative à la réduction des émissions pour les États-Unis et le Canada | 58        |
| 2.6.2 Déclaration de garantie relative à la réduction des émissions dans l'État de Californie        | 62        |
| <b>3 Utilisation</b>   | <b>67</b> |

|   |     |
|---|-----|
| <b>3.1 Contrôle général</b>   | 71  |
| 3.1.1 Tour d'inspection   | 71  |
| <b>3.2 Démarrage du moteur</b>  | 73  |
| 3.2.1 Vérifications avant le démarrage  | 73  |
| 3.2.2 Démarrage du moteur   | 73  |
| 3.2.3 Démarrage du moteur dans des conditions normales                        | 73  |
| 3.2.4 Démarrage du moteur à l'aide de câbles volants                          | 74  |
| <b>3.3 Contacteur de démarrage du moteur</b>                                  | 76  |
| <b>3.4 Fonctionnement du moteur à vide ou avec une faible charge</b>          | 77  |
| <b>3.5 Barre de montage du moniteur</b>                                       | 78  |
| <b>3.6 Interrupteurs de feux</b>  | 79  |
| 3.6.1 Contacteur d'éclairage multifonction sur la colonne de direction        | 79  |
| 3.6.2 Feux d'extrémité  | 80  |
| 3.6.3 Éclairage intérieur   | 80  |
| 3.6.4 Lampe d'accueil   | 80  |
| 3.6.5 Contacteurs Cabine  | 81  |
| 3.6.6 Éclairage de courtoisie extérieur                                       | 82  |
| 3.6.7 Coupure différée de l'éclairage   | 83  |
| 3.6.8 Gyrophare   | 83  |
| 3.6.9 Rétro-éclairage des interrupteurs dans la cabine                        | 83  |
| <b>3.7 Tableau de bord</b>  | 85  |
| <b>3.8 Volant</b>   | 89  |
| 3.8.1 Klaxon  | 89  |
| 3.8.2 Levier d'inclinaison du volant  | 89  |
| <b>3.9 Rétroviseurs</b>   | 90  |
| 3.9.1 Rétroviseur arrière intérieur   | 90  |
| 3.9.2 Rétroviseurs extérieurs   | 90  |
| <b>3.10 Radio</b>   | 91  |
| 3.10.1 Microphone Bluetooth   | 91  |
| <b>3.11 Compartiment de rangement et poche à documentation</b>                | 92  |
| <b>3.12 Siège de l'opérateur</b>  | 93  |
| 3.12.1 Réglage de l'accoudoir   | 93  |
| 3.12.2 Siège de l'opérateur Standard  | 93  |
| 3.12.3 Siège Deluxe chauffé/climatisé   | 95  |
| 3.12.4 Siège de l'instructeur   | 97  |
| 3.12.5 Ceintures de sécurité  | 97  |
| 3.12.6 Fonctionnalité de présence du chauffeur                                | 98  |
| <b>3.13 Compartiment de rangement et boîte à outils</b>                       | 99  |
| <b>3.14 Commandes de chauffage et de climatisation</b>                        | 100 |
| 3.14.1 Commandes automatiques de température                                  | 100 |
| 3.14.2 Système de commande manuelle de température                            | 101 |
| <b>3.15 Emplacement des bouches d'air</b>                                     | 102 |
| <b>3.16 Centre de gestion de la machine</b>                                   | 103 |
| 3.16.1 Terminal   | 103 |
| 3.16.2 Informations relatives à la version du centre de gestion de la machine | 104 |
| 3.16.3 Réglage des unités de mesure   | 104 |
| 3.16.4 Réglage de la langue   | 106 |
| 3.16.5 Réglage de l'affichage des décimales                                   | 106 |
| 3.16.6 Réglage de l'heure et de la date                                       | 107 |
| 3.16.7 Paramètres du terminal   | 108 |
| 3.16.8 Applications   | 110 |
| 3.16.9 Sélection d'une entrée auxiliaire                                      | 111 |
| 3.16.10 Écrans de visualisation   | 112 |
| 3.16.11 Moteur  | 112 |
| 3.16.12 Transmission  | 114 |

|             |  |            |
|-------------|--|------------|
| 3.16.13     | Circuit hydraulique  | 115        |
| 3.16.14     | PPS (logiciel de protection de la transmission)  | 116        |
| 3.16.15     | Mesure INST (Instantané)   | 116        |
| 3.16.16     | Mesures - champ  | 117        |
| 3.16.17     | Mesures - carburant  | 118        |
| 3.16.18     | Mémoire  | 118        |
| 3.16.19     | Gestion de la puissance  | 121        |
| 3.16.20     | Réglages du tracteur   | 122        |
| 3.16.21     | Alarme de patinage   | 123        |
| 3.16.22     | Classe 3 ISO 11783   | 124        |
| 3.16.23     | Intervalles d'entretien  | 125        |
| 3.16.24     | Gestion mode Fourrière   | 129        |
| 3.16.25     | Identification des icônes relatives à la gestion mode Fourrière                                | 132        |
| 3.16.26     | DTC (codes d'anomalies de diagnostic) en mémoire ou actifs                                     | 134        |
| 3.16.27     | Attelage trois points  | 135        |
| 3.16.28     | Étalonnage du patinage   | 138        |
| 3.16.29     | Étalonnage de la pédale d'approche   | 140        |
| 3.16.30     | Étalonnage du radar  | 140        |
| 3.16.31     | Activation de la caméra vidéo - version 3.2 ou antérieure du logiciel                          | 142        |
| <b>3.17</b> | <b>Fonctionnement du circuit d'air</b>   | <b>144</b> |
| 3.17.1      | Fonctionnement du circuit d'air  | 144        |
| 3.17.2      | Raccord pour flexible d'air  | 144        |
| <b>3.18</b> | <b>Commande de la machine</b>  | <b>145</b> |
| 3.18.1      | Commande d'accélération  | 145        |
| 3.18.2      | Pédale de décélération - selon l'équipement  | 145        |
| 3.18.3      | Gestion de la puissance  | 146        |
| 3.18.4      | Blocage de différentiel - selon l'équipement   | 146        |
| 3.18.5      | Commande de transmission   | 147        |
| 3.18.6      | Vitesses de translation de la machine  | 147        |
| 3.18.7      | Levier de contrôle de transmission   | 148        |
| 3.18.8      | Schéma des changements de vitesse  | 149        |
| 3.18.9      | Présélection d'un rapport avant de déplacer le tracteur  | 149        |
| 3.18.10     | Utilisation de la commande d'embrayage d'approche.   | 150        |
| 3.18.11     | Utilisation de l'inverseur de rapports   | 150        |
| 3.18.12     | Speedmatching  | 151        |
| 3.18.13     | Commande de pédale d'approche  | 151        |
| 3.18.14     | Commande de frein  | 152        |
| 3.18.15     | Freins de service  | 152        |
| 3.18.16     | Frein de remorque hydraulique (selon équipement)   | 153        |
| 3.18.17     | Frein de secours   | 153        |
| 3.18.18     | Poignée de frein de stationnement manuel   | 154        |
| <b>3.19</b> | <b>Stratégie anti-surcharge (OWPS)</b>   | <b>155</b> |
| <b>3.20</b> | <b>Commandes hydrauliques</b>  | <b>156</b> |
| 3.20.1      | Fonctionnement des distributeurs hydrauliques  | 156        |
| 3.20.2      | Contacteur de verrouillage des leviers de commande hydraulique pour les déplacements sur route | 158        |
| <b>3.21</b> | <b>Branchements hydrauliques généraux</b>  | <b>159</b> |
| 3.21.1      | Branchements hydrauliques généraux   | 159        |
| 3.21.2      | Branchement des flexibles aux raccords rapides   | 159        |
| 3.21.3      | Débranchement des flexibles des raccords rapides   | 160        |
| 3.21.4      | Gestion du débit hydraulique   | 160        |
| 3.21.5      | Moteurs hydrauliques   | 160        |
| 3.21.6      | Choix d'un moteur hydraulique  | 160        |
| 3.21.7      | Vérins à simple effet  | 161        |
| 3.21.8      | Contrôle de cylindres à double effet   | 161        |
| 3.21.9      | Branchement de moteurs hydrauliques sur les distributeurs                                      | 161        |
| 3.21.10     | Raccordement à la voiture à grains avec un moteur de vis sans fin                              | 162        |

|             |   |            |
|-------------|---|------------|
| 3.21.11     | Semoir à dépression semi-monté avec roues d'assistance au levage                              | 163        |
| 3.21.12     | Branchement du semoir à dépression  | 164        |
| 3.21.13     | Raccordement au semoir pneumatique ou à la perceuse à grains                                  | 164        |
| 3.21.14     | Branchement de la pompe du circuit de pulvérisation   | 166        |
| 3.21.15     | Branchement des commandes d'outil auxiliaire  | 166        |
| 3.21.16     | Extension hydraulique   | 167        |
| 3.21.17     | Branchement d'un moteur hydraulique sur l'extension de l'hydraulique                          | 167        |
| 3.21.18     | Raccordement au distributeur d'outil auxiliaire avec Load Sensing                             | 168        |
| 3.21.19     | Raccordement au distributeur d'outil auxiliaire sans Load Sensing                             | 168        |
| 3.21.20     | Rangée de distributeurs de commande d'outils auxiliaires                                      | 168        |
| 3.21.21     | Branchement du moteur hydraulique au limiteur de débit  | 169        |
| <b>3.22</b> | <b>Circuit électrique</b>   | <b>170</b> |
| 3.22.1      | Module radar  | 170        |
| 3.22.2      | Connecteur de radar   | 170        |
| 3.22.3      | Coupe-batterie  | 171        |
| 3.22.4      | Connecteurs unipolaires   | 171        |
| 3.22.5      | Interrupteur d'alimentation auxiliaire  | 171        |
| 3.22.6      | Connecteur de remorque  | 172        |
| 3.22.7      | Acheminement du câble d'outil   | 172        |
| 3.22.8      | Connecteur ISO 11783  | 173        |
| <b>3.23</b> | <b>Rendement de la machine</b>  | <b>174</b> |
| <b>3.24</b> | <b>Remorquage et transport</b>  | <b>175</b> |
| 3.24.1      | Déplacements sur route de la machine  | 175        |
| 3.24.2      | Déplacement sur route avec un outil relié au relevage 3 points                                | 176        |
| 3.24.3      | Remorquage de base  | 176        |
| 3.24.4      | Remorquage d'une machine embourbée  | 177        |
| 3.24.5      | Remorquage d'une machine avec moteur hors d'état de marche                                    | 178        |
| 3.24.6      | Accumulateur sans pression  | 178        |
| 3.24.7      | Transport de la machine   | 179        |
| <b>3.25</b> | <b>Attelage trois points</b>  | <b>180</b> |
| 3.25.1      | Branchement de l'outil sur le relevage 3 points   | 180        |
| 3.25.2      | Débranchement de l'outil du relevage 3 points   | 180        |
| 3.25.3      | Branchement de l'outil à l'attelage rapide  | 180        |
| 3.25.4      | Désaccouplement de l'outil de l'attelage rapide   | 182        |
| 3.25.5      | Commandes de la console   | 182        |
| 3.25.6      | Relevage 3 points   | 182        |
| 3.25.7      | Réglage du levier de commande du relevage 3 points  | 183        |
| 3.25.8      | Interrupteur de relevage/abaissement pour le relevage 3 points                                | 184        |
| 3.25.9      | Interrupteur externe de relevage 3 points   | 184        |
| 3.25.10     | Mise à niveau de l'outil  | 185        |
| 3.25.11     | Réglage de la barre supérieure  | 185        |
| 3.25.12     | Réglage du bras d'attelage  | 185        |
| 3.25.13     | Mécanisme de levage et attelage rapide  | 186        |
| 3.25.14     | Réglage de l'oscillation latérale du relevage 3 points  | 187        |
| <b>3.26</b> | <b>Barre d'attelage</b>   | <b>188</b> |
| 3.26.1      | Barre d'attelage  | 188        |
| 3.26.2      | Accouplement des outils à barre d'attelage  | 188        |
| 3.26.3      | Chaîne de sécurité  | 189        |
| 3.26.4      | Réglage de la position de la barre d'attelage   | 190        |
| 3.26.5      | Remplacement des plaques d'usure et des butées en caoutchouc sur la barre d'attelage standard | 190        |
| <b>3.27</b> | <b>Système d'entraînement d'outil</b>   | <b>191</b> |
| 3.27.1      | Utilisation de la prise de force (PDF)  | 191        |
| 3.27.2      | Arbre de prise de force   | 192        |
| 3.27.3      | Raccordement des outils de prise de force   | 192        |
| <b>3.28</b> | <b>Lestage</b>  | <b>193</b> |
| 3.28.1      | Directives de lestage   | 193        |

|             |  |            |
|-------------|--|------------|
| 3.28.2      | Recommandations générales  | 193        |
| 3.28.3      | Pression de gonflage des pneus   | 193        |
| 3.28.4      | Contrôle du Power Hop  | 194        |
| 3.28.5      | Recommandations de lestage pour les machines pour applications spéciales | 194        |
| 3.28.6      | Répartitions du poids  | 194        |
| 3.28.7      | Jeux de lestage  | 195        |
| 3.28.8      | Charges verticales importantes de l'attelage                             | 196        |
| 3.28.9      | Feuille de calcul du lestage   | 198        |
| 3.28.10     | Guide de gonflage des pneus  | 201        |
| 3.28.11     | Calcul du patinage pour les machines dépourvues de capteur de vitesse    | 205        |
| 3.28.12     | Dépose des poids avant   | 206        |
| 3.28.13     | Installation des poids avant   | 208        |
| 3.28.14     | Dépose des masses d'équilibrage des roues                                | 211        |
| 3.28.14.1   | 227 kg (500 lb)  | 211        |
| 3.28.14.2   | 364 kg (800 lb)  | 213        |
| 3.28.15     | Pose des masses d'équilibrage des roues                                  | 213        |
| 3.28.15.1   | 227 kg (500 lb)  | 213        |
| 3.28.15.2   | 364 kg (800 lb)  | 214        |
| <b>3.29</b> | <b>Applications spéciales</b>  | <b>217</b> |
| 3.29.1      | Barres d'attelage et attelages pour applications spéciales               | 217        |
| 3.29.2      | Lestage des décapeuses tractées  | 217        |
| 3.29.3      | Raccordements hydrauliques du racleur tracté                             | 218        |
| 3.29.4      | Recommandations générales relatives au racleur tracté                    | 218        |
| 3.29.5      | Chargement du racleur  | 219        |
| 3.29.6      | Chargement du racleur en tandem  | 219        |
| 3.29.7      | Transport du racleur   | 219        |
| 3.29.8      | Déchargement du racleur  | 220        |
| 3.29.9      | Remorquage d'un racleur bloqué   | 220        |
| <b>3.30</b> | <b>Applications pour le matériel du marché de revente</b>                | <b>221</b> |
| 3.30.1      | Fixation du réservoir de produits chimiques                              | 221        |
| <b>4</b>    | <b>Entretien</b>   | <b>223</b> |
| <b>4.1</b>  | <b>Viscosités conseillées et contenances</b>                             | <b>225</b> |
| 4.1.1       | Viscosités en fonction des températures ambiantes (lubrifiants)          | 225        |
| 4.1.2       | Viscosités conseillées   | 225        |
| 4.1.3       | Capacités de remplissage   | 225        |
| <b>4.2</b>  | <b>Intervalles d'entretien</b>   | <b>227</b> |
| 4.2.1       | Tableau d'entretien  | 227        |
| 4.2.2       | Calendrier d'entretien   | 228        |
| <b>4.3</b>  | <b>Panneau de fusibles</b>   | <b>230</b> |
| 4.3.1       | Panneau de fusibles principal  | 230        |
| 4.3.2       | Bloc de fusibles 1   | 231        |
| 4.3.3       | Bloc de fusibles 2   | 232        |
| 4.3.4       | Bloc 1 de fusibles/relais  | 234        |
| 4.3.5       | Bloc de relais/fusibles 2  | 235        |
| 4.3.6       | Panneau de fusibles et relais du châssis                                 | 236        |
| 4.3.7       | Fusible principal  | 236        |
| <b>4.4</b>  | <b>Moteur</b>  | <b>237</b> |
| 4.4.1       | Contrôle du niveau d'huile moteur  | 237        |
| 4.4.2       | Remplacement de l'huile du moteur et du filtre à huile                   | 238        |
| 4.4.2.1     | Inspection des filtres usagés  | 240        |
| 4.4.3       | Orifice de prélèvement d'échantillon d'huile moteur                      | 240        |
| 4.4.4       | Courroies du moteur  | 240        |
| 4.4.5       | Remplacement du filtre à air moteur                                      | 241        |
| 4.4.6       | Température du moteur  | 241        |
| 4.4.7       | Ouverture du capot   | 242        |
| <b>4.5</b>  | <b>Circuit d'alimentation de carburant</b>                               | <b>243</b> |



|             |   |            |
|-------------|---|------------|
| 4.5.1       | Remplissage du circuit de carburant   | 243        |
| 4.5.2       | Évitement des transferts d'électricité statique lors du ravitaillement en carburant           | 244        |
| 4.5.3       | Remplacement du préfiltre et des filtres à carburant  | 244        |
| 4.5.4       | Amorçage du circuit d'alimentation de carburant   | 245        |
| 4.5.5       | Vidange de l'eau et des dépôts du réservoir de carburant                                      | 246        |
| 4.5.6       | Bouchon du carburant  | 247        |
| 4.5.7       | Reniflard de réservoir de carburant   | 247        |
| <b>4.6</b>  | <b>Système SCR</b>  | <b>248</b> |
| 4.6.1       | Système de réduction catalytique sélective (SCR)  | 248        |
| 4.6.2       | Module d'alimentation   | 248        |
| 4.6.3       | Remplissage d'un réservoir de fluide pour échappement diesel                                  | 249        |
| 4.6.4       | Stockage et durée de conservation du DEF  | 249        |
| <b>4.7</b>  | <b>Circuit de refroidissement</b>   | <b>251</b> |
| 4.7.1       | Nettoyage des faisceaux de refroidissement  | 251        |
| 4.7.2       | Robinet d'arrêt d'eau   | 251        |
| 4.7.3       | Contrôle du niveau de liquide de refroidissement  | 252        |
| 4.7.4       | Échantillon de liquide de refroidissement   | 252        |
| 4.7.5       | Liquide du circuit de refroidissement   | 252        |
| 4.7.6       | Additifs pour le circuit de refroidissement   | 253        |
| 4.7.7       | Vidange du liquide de refroidissement   | 253        |
| 4.7.8       | Rinçage du circuit de refroidissement   | 254        |
| 4.7.9       | Remplissage du circuit de refroidissement   | 254        |
| 4.7.10      | Remplacement du thermostat d'eau  | 255        |
| <b>4.8</b>  | <b>Transmission</b>   | <b>256</b> |
| 4.8.1       | Vérification du niveau de liquide du groupe motopropulseur - chaque jour                      | 256        |
| 4.8.2       | Vérification du niveau de liquide du circuit du groupe motopropulseur - toutes les 400 heures | 256        |
| 4.8.3       | Ajout de liquide du circuit du groupe motopropulseur  | 257        |
| 4.8.4       | Vidange des excédents de liquides du circuit du groupe motopropulseur                         | 257        |
| 4.8.5       | Changement de liquide du groupe motopropulseur  | 258        |
| 4.8.6       | Nettoyage du reniflard (transmission)   | 262        |
| <b>4.9</b>  | <b>Circuit hydraulique de direction et de l'outil</b>   | <b>264</b> |
| 4.9.1       | Vérification du niveau de liquide du circuit de direction et de l'outil                       | 264        |
| 4.9.2       | Remplacement du liquide du circuit de direction et de l'outil                                 | 264        |
| 4.9.3       | Nettoyage du reniflard (réservoir hydraulique)  | 267        |
| <b>4.10</b> | <b>Filtrage en cabine</b>   | <b>268</b> |
| 4.10.1      | Filtre à air frais primaire   | 268        |
| 4.10.2      | Dépose du filtre à air primaire   | 268        |
| 4.10.3      | Entretien du filtre   | 268        |
| 4.10.4      | Nettoyage du filtre   | 269        |
| 4.10.5      | Pose du filtre à air primaire   | 269        |
| 4.10.6      | Filtre de recyclage   | 269        |
| 4.10.7      | Dépose du filtre de recyclage   | 270        |
| 4.10.8      | Pose du filtre de recyclage   | 271        |
| <b>4.11</b> | <b>Verrouillage de la zone de liaison d'articulation</b>                                      | <b>272</b> |
| <b>4.12</b> | <b>Emplacements des points de graissage</b>   | <b>273</b> |
| 4.12.1      | Emplacements des points de graissage des chaînes cinématiques                                 | 273        |
| 4.12.2      | Emplacements des points de graissage des vérins de direction                                  | 273        |
| 4.12.3      | Emplacement des points de graissage de l'articulation supérieure                              | 274        |
| 4.12.4      | Emplacement des points de graissage de l'axe de l'articulation inférieure                     | 274        |
| 4.12.5      | Emplacements des points de graissage des pivots des bras d'extrémité                          | 275        |
| 4.12.6      | Emplacements des points de graissage de la prise de force                                     | 275        |
| <b>4.13</b> | <b>Roues</b>  | <b>276</b> |
| 4.13.1      | Dépose des roues  | 276        |
| 4.13.2      | Dépose de la roue extérieure  | 276        |
| 4.13.3      | Dépose de la roue centrale  | 277        |
| 4.13.4      | Dépose de la roue intérieure  | 278        |

|             |  |            |
|-------------|--|------------|
| 4.13.5      | Pose des roues   | 280        |
| 4.13.6      | Pose de la roue intérieure   | 280        |
| 4.13.7      | Pose de la roue centrale   | 284        |
| 4.13.8      | Pose de la roue extérieure   | 286        |
| 4.13.9      | Resserrer les roues et contrepoids   | 288        |
| <b>4.14</b> | <b>Moyeu et bride</b>  | <b>289</b> |
| 4.14.1      | Dépose du moyeu et de la bride   | 289        |
| 4.14.2      | Pose du moyeu et de la bride   | 289        |
| 4.14.3      | Espacement du moyeu  | 291        |
| <b>4.15</b> | <b>Batteries</b>   | <b>293</b> |
| 4.15.1      | Dépose des batteries   | 293        |
| 4.15.2      | Pose des batteries   | 295        |
| <b>5</b>    | <b>Dépistage des pannes</b>  | <b>299</b> |
| <b>5.1</b>  | <b>Dépistage des pannes du chauffage et de la climatisation</b>                                  | <b>301</b> |
| 5.1.1       | Récupération des informations de diagnostic du boîtier de commande automatique de la température | 302        |
| <b>5.2</b>  | <b>Dépistage des pannes du circuit électrique</b>  | <b>304</b> |
| <b>5.3</b>  | <b>Dépannage des freins</b>  | <b>305</b> |
| <b>5.4</b>  | <b>Recherche de pannes moteur</b>  | <b>307</b> |
| 5.4.1       | Bas niveau de liquide d'échappement diesel (DEF)/AdBlue®   | 312        |
| <b>5.5</b>  | <b>Dépannage de circuit hydraulique</b>  | <b>314</b> |
| <b>5.6</b>  | <b>Dépannage du relevage 3 points</b>  | <b>316</b> |
| <b>5.7</b>  | <b>Dépistage des pannes de la transmission</b>   | <b>318</b> |
| <b>5.8</b>  | <b>Dépistage des pannes Auto-Guide</b>   | <b>320</b> |
| 5.8.1       | Le témoin Auto-Guide Ready n'est pas allumé  | 320        |
| 5.8.2       | Le témoin Auto-Guide Ready est allumé  | 321        |
| 5.8.3       | Auto-Guide se désactive pendant l'utilisation  | 321        |
| <b>5.9</b>  | <b>Codes d'erreur de la machine</b>  | <b>323</b> |
| 5.9.1       | Codes d'erreur du moteur   | 323        |
| 5.9.2       | Codes d'erreur transmission  | 326        |
| 5.9.3       | Codes d'erreur PVED  | 332        |
| 5.9.4       | Codes d'erreur de l'ECM de l'accoudeur   | 333        |
| 5.9.5       | Codes d'erreur de l'ECM du distributeur auxiliaire 1   | 338        |
| 5.9.6       | Codes d'erreur de l'ECM du distributeur auxiliaire 2   | 339        |
| 5.9.7       | Codes d'erreur de l'ECM du distributeur auxiliaire 3   | 339        |
| 5.9.8       | Codes d'erreur de l'ECM du distributeur auxiliaire 4   | 340        |
| 5.9.9       | Codes d'erreur de l'ECM du distributeur auxiliaire 5   | 341        |
| 5.9.10      | Codes d'erreur de l'ECM du distributeur auxiliaire 6   | 341        |
| 5.9.11      | Codes d'erreur de l'ECM de l'éclairage avant   | 342        |
| 5.9.12      | Codes d'erreur de l'ECM de l'éclairage plafonnier  | 342        |
| 5.9.13      | Codes d'erreur de l'ECM de l'éclairage arrière   | 343        |
| <b>6</b>    | <b>Spécifications</b>  | <b>345</b> |
| <b>6.1</b>  | <b>Spécifications du moteur - MT900E</b>   | <b>347</b> |
| <b>6.2</b>  | <b>Caractéristiques du couple de serrage</b>   | <b>348</b> |
| 6.2.1       | Colliers de flexibles à couple de serrage constant   | 348        |
| <b>6.3</b>  | <b>Dimensions de la machine MT900E</b>   | <b>349</b> |
| <b>6.4</b>  | <b>Spécifications de la machine</b>  | <b>353</b> |
| 6.4.1       | Spécifications de la machine MT900E  | 353        |
| 6.4.2       | Poids à l'expédition MT900E  | 355        |
| <b>6.5</b>  | <b>Outils spéciaux</b>   | <b>357</b> |
| 6.5.1       | Rallonge de clé dynamométrique (référence AG332273) pour bride                                   | 357        |
| 6.5.2       | Rallonge de clé dynamométrique (référence AG332274) pour entretoise                              | 358        |
| 6.5.3       | Clé pour boulon de roue simple (référence AG332275)  | 360        |

---

|   |            |
|---|------------|
| 6.5.4 Clé de 36 mm (référence AG332272) pour boulon de roue . . . . . | 362        |
| 6.5.5 Goujon de guide de roue (référence AG332311) . . . . .          | 363        |
| <b>7 Index . . . . .</b>  | <b>365</b> |



# 1. Sécurité

|  |           |
|--|-----------|
| <b>1.1 Informations sur la sécurité</b>                    | <b>15</b> |
| 1.1.1 Manuel de l'opérateur                                | 15        |
| 1.1.2 Informations importantes concernant la sécurité      | 15        |
| 1.1.3 Symbole de sécurité                                  | 16        |
| 1.1.4 Messages de sécurité                                 | 16        |
| 1.1.5 Messages d'information                               | 16        |
| 1.1.6 Étiquettes de sécurité                               | 16        |
| 1.1.7 Généralités sur les risques                          | 17        |
| 1.1.8 Air comprimé   | 18        |
| 1.1.9 Informations sur l'amiante                           | 18        |
| 1.1.10 Prévention des accidents provoqués par la foudre    | 18        |
| 1.1.11 Monter sur la machine et en descendre               | 18        |
| 1.1.12 Préalablement au démarrage du moteur                | 19        |
| 1.1.13 Démarrage du moteur                                 | 19        |
| 1.1.14 Avant l'utilisation                                 | 19        |
| 1.1.15 Procédures de fonctionnement                        | 20        |
| 1.1.16 Stationnement                                       | 21        |
| 1.1.17 Poste de conduite                                   | 21        |
| 1.1.18 Prévention des écrasements et des coupures          | 21        |
| 1.1.19 Structure de protection contre le retournement      | 22        |
| 1.1.20 Batteries   | 22        |
| 1.1.21 Prévention des brûlures                             | 23        |
| 1.1.22 Liquide de refroidissement                          | 23        |
| 1.1.23 Huiles  | 24        |
| 1.1.24 Canalisations haute pression                        | 24        |
| 1.1.25 Pénétration de liquides                             | 24        |
| 1.1.26 Gaz d'échappement                                   | 25        |
| 1.1.27 Prévention du bruit                                 | 25        |
| 1.1.28 Prévention des incendies et des explosions          | 26        |
| 1.1.29 Extincteur  | 27        |
| 1.1.30 Transport sur voie publique                         | 27        |
| <b>1.2 Étiquettes de sécurité et mises en garde</b>        | <b>28</b> |
| <b>1.3 Étiquettes de sécurité du moteur</b>                | <b>29</b> |
| 1.3.1 Filtre à huile moteur                                | 30        |
| 1.3.2 Parcours de la courroie                              | 30        |
| 1.3.3 Information - Climatisation de cabine                | 30        |
| 1.3.4 Filtre du séparateur                                 | 30        |
| 1.3.5 Filtre à carburant                                   | 31        |
| 1.3.6 Surface chaude                                       | 31        |
| 1.3.7 Danger haute pression                                | 31        |
| 1.3.8 Risque de happement                                  | 32        |
| 1.3.9 Risque de happement                                  | 32        |
| 1.3.10 Risque d'écrasement                                 | 32        |
| 1.3.11 Filtre à carburant                                  | 32        |
| 1.3.12 Filtre du séparateur                                | 33        |
| 1.3.13 Information - Filtre à air moteur                   | 33        |
| 1.3.14 Filtre à huile moteur                               | 33        |
| 1.3.15 Éther   | 33        |
| 1.3.16 Liquide de refroidissement brûlant et sous pression | 34        |
| 1.3.17 Étiquette d'huile moteur                            | 34        |
| 1.3.18 Ne pas monter                                       | 34        |

|  |    |
|--|----|
| <b>1.4 Étiquettes de sécurité du châssis</b>                 | 35 |
| 1.4.1 Points de graissage                                    | 36 |
| 1.4.2 Support du capot                                       | 36 |
| 1.4.3 Risque lié au rayonnement                              | 36 |
| 1.4.4 Carburant diesel à faible teneur en soufre             | 36 |
| 1.4.5 Point d'attelage                                       | 37 |
| 1.4.6 Levage   | 37 |
| 1.4.7 Verrou d'articulation                                  | 37 |
| 1.4.8 Risque de pincement                                    | 37 |
| 1.4.9 Risque de chute  | 38 |
| 1.4.10 Risque d'écrasement                                   | 38 |
| 1.4.11 Risque de retournement vers l'arrière                 | 38 |
| 1.4.12 Prise de force  | 38 |
| 1.4.13 Ne pas monter   | 39 |
| <b>1.5 Étiquettes de sécurité de la cabine</b>               | 40 |
| 1.5.1 Vérification de la présence de personnes à proximité   | 41 |
| 1.5.2 Manuel de l'opérateur                                  | 41 |
| 1.5.3 Rétroviseur à essuie-glace                             | 41 |
| 1.5.4 Poignée de porte                                       | 41 |
| 1.5.5 Risque de chute  | 42 |
| 1.5.6 Frein de secours                                       | 42 |
| 1.5.7 Date d'installation                                    | 42 |
| 1.5.8 Issue de secours                                       | 42 |
| <b>1.6 Étiquettes de sécurité hydraulique</b>                | 43 |
| 1.6.1 Jauge de transmission                                  | 44 |
| 1.6.2 Niveau de remplissage d'huile de transmission          | 44 |
| 1.6.3 Remplissage d'huile hydraulique                        | 44 |
| 1.6.4 Coupleurs hydrauliques                                 | 44 |
| 1.6.5 Remplissage d'huile de transmission                    | 45 |
| 1.6.6 Filtre à huile hydraulique/de transmission             | 45 |
| 1.6.7 Filtre à huile hydraulique                             | 45 |
| 1.6.8 Niveau d'huile   | 45 |
| <b>1.7 Étiquettes de sécurité électrique</b>                 | 46 |
| 1.7.1 Mini panneau de fusibles et relais du terminal arrière | 47 |
| 1.7.2 Fusibles/Relais  | 47 |
| 1.7.3 Risque électrique                                      | 47 |
| 1.7.4 Explosion des batteries                                | 47 |
| 1.7.5 12 V   | 48 |
| 1.7.6 Masse électrique                                       | 48 |
| 1.7.7 Accès aux câbles                                       | 48 |
| 1.7.8 Coupe-batterie   | 48 |

## 1.1 Informations sur la sécurité

### 1.1.1 Manuel de l'opérateur

Ce manuel de l'opérateur contient les informations les plus récentes disponibles au moment de sa publication. Lire attentivement le manuel de l'opérateur avant d'utiliser la machine.

Les termes droite et gauche utilisés dans ce manuel de l'opérateur s'entendent du point de vue de l'opérateur lorsqu'il est assis sur le siège.

Les photos, illustrations et données fournies dans le manuel de l'opérateur correspondent à celles en vigueur au moment de la publication. En raison des éventuelles modifications en cours de production, les machines peuvent varier. Le constructeur se réserve le droit de reconcevoir et de modifier la machine sans notification préalable.

### 1.1.2 Informations importantes concernant la sécurité

**IMPORTANT :** *Toute modification apportée à la machine ou aux circuits sans l'autorisation de AGCO entraîne la nullité de la garantie. Ceci inclut entre autres les attelages.*



**AVERTISSEMENT :**

**S'il s'avère nécessaire de remplacer des pièces sur cette machine, AGCO recommande l'emploi de pièces de rechange AGCO ou de pièces au moins équivalentes en dimensions, type, robustesse et matériau. Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des pannes prématurées, des dégâts sur le produit, des blessures corporelles ou la mort.**

Le non-respect des règles de sécurité et des précautions élémentaires peut entraîner des blessures corporelles pendant l'utilisation, l'entretien ou la réparation du produit. Il est important de connaître les situations dangereuses pour éviter les blessures.

Il importe d'être conscient des dangers. L'opérateur doit être correctement formé et disposer des compétences et des outils nécessaires pour travailler correctement.

Toute entorse aux instructions d'utilisation, de lubrification, d'entretien ou de réparation du produit peut être à l'origine d'accidents graves, voire mortels.

Lire et comprendre toutes les informations sur l'utilisation, la lubrification, l'entretien et la réparation avant d'intervenir sur cette machine.

Le produit, ainsi que ce manuel dispensent des consignes de sécurité et des mises en garde. Le non-respect des mises en garde peut entraîner des blessures corporelles ou la mort de l'opérateur ou d'autres personnes.

Il n'est pas possible de prévoir toutes les situations potentiellement à risque. Les mises en garde figurant dans cette publication et sur la machine ne sont pas exhaustives. En cas d'utilisation d'un outil ou d'une méthode non recommandés par AGCO, s'assurer qu'ils sont sans danger pour tous.

L'opérateur doit s'assurer que les procédures d'utilisation, de lubrification, d'entretien ou de réparation retenues n'endommageront pas le produit et ne le rendront pas dangereux. Les informations, spécifications et illustrations figurant dans ce document sont basées sur les informations disponibles au moment de sa publication.

Les spécifications, couples, pressions, mesures, réglages, illustrations, etc. peuvent être modifiés à tout moment. Ces changements sont susceptibles d'avoir une incidence sur l'entretien dont le produit fait l'objet. Avant de commencer un travail, se procurer les informations complètes et à jour. Les concessionnaires AGCO disposent des informations les plus récentes.

### 1.1.3 Symbole de sécurité

Le symbole de sécurité vous indique une zone dangereuse !


Observer le symbole de sécurité dans ce guide et sur la machine. Les symboles de sécurité indiquent la présence de consignes de sécurité importantes dans le manuel.




Fig. 1

### 1.1.4 Messages de sécurité

Les mots DANGER, AVERTISSEMENT ou ATTENTION sont utilisés avec le symbole de sécurité. Apprendre ces messages de sécurité et respecter les précautions et consignes de sécurité recommandées.

 **DANGER :**  
Le non-respect des précautions et consignes de sécurité recommandées entraînera **DES BLESSURES OU LA MORT.**

 **AVERTISSEMENT :**  
Le non-respect des précautions et consignes de sécurité recommandées peut entraîner **DES BLESSURES OU LA MORT.**


 **ATTENTION :**  
Le non-respect des précautions et consignes de sécurité recommandées peut entraîner **DES BLESSURES.**



Fig. 2

### 1.1.5 Messages d'information

Les mots important et note (remarque) ne concernent pas la sécurité personnelle, ils sont utilisés pour donner des informations sur l'utilisation ou l'entretien de la machine.

**IMPORTANT :** *Identifie les instructions ou procédures spéciales qui, en cas de non-respect, peuvent provoquer des dommages à la machine, au processus ou à la zone autour de la machine.*

**NOTE :** *Informations pour faciliter les procédures.*

### 1.1.6 Étiquettes de sécurité

 **AVERTISSEMENT :**



Ne pas retirer les étiquettes de sécurité. Remplacer toute étiquette de sécurité illisible, détériorée ou manquante. Nettoyer la surface de la machine à l'eau légèrement savonneuse avant de remplacer les étiquettes de sécurité. Des étiquettes de sécurité de rechange sont disponibles chez le concessionnaire.

Toujours s'assurer que les étiquettes de sécurité sont bien situées et qu'elles sont lisibles. Des images montrant l'emplacement des étiquettes de sécurité se trouvent dans cette rubrique.

Conserver les étiquettes de sécurité propres. Si nécessaire, utiliser de l'eau légèrement savonneuse.

### 1.1.7 Généralités sur les risques



**ATTENTION :**  
Lire soigneusement le Manuel de l'opérateur avant d'utiliser la machine. Voir toutes les instructions et les consignes de sécurité lors de l'utilisation ou l'entretien.



Fig. 3

Ne pas démarrer le moteur tant que les abords immédiats ne sont pas dégagés. Appuyer sur l'avertisseur sonore deux fois pour avertir les autres personnes présentes. Cela permet d'éviter les blessures en cas de mouvement brusque de la machine.

Bien connaître la largeur de l'équipement pour maintenir un jeu correct lors de l'utilisation à proximité de clôtures, de bornes, etc.

Porter un casque de sécurité, des lunettes de protection et tout autre équipement de protection nécessaire.

Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux qui risquent de s'accrocher aux commandes ou à d'autres parties de la machine.

S'assurer que toutes les protections et tous les couvercles sont fixés sur la machine.

Veiller ce que la machine ne contienne pas de matériaux indésirables. Enlever les débris, l'huile, les outils et autres éléments de la plate-forme, des passerelles et des marchepieds.

Fixer les paniers-repas, les outils et tout objet étranger à la machine qui ne serait pas fixé.

Connaître le lieu d'intervention, les signaux ainsi que la personne habilitée à les faire. N'accepter de signaux que d'une seule personne.

Ne jamais conserver de liquides d'entretien dans des récipients en verre. Recueillir tous les liquides dans un récipient homologué.

Évacuer tous les liquides vidangés et les éléments de filtre conformément aux réglementations locales.

Utiliser toutes les solutions de nettoyage avec prudence.

Signaler toutes les réparations nécessaires.



Fig. 4

Ne pas laisser le personnel non expérimenté ou non autorisé monter sur la machine.

Ne pas fumer lors d'une intervention sur des climatiseurs. Ne pas fumer en présence de gaz réfrigérant. L'inhalation de vapeurs dégagées par une flamme en contact avec du réfrigérant pour climatiseur risque de provoquer des lésions graves ou mortelles.

L'inhalation de réfrigérant pour climatiseur au travers d'une cigarette allumée risque de provoquer des lésions graves ou mortelles.

Sauf instruction contraire, procéder comme suit pour l'entretien :

- Mettre le coupe-batterie en position OFF (arrêt).
- Stationner la machine sur un terrain plat.
- Abaisser les équipements au sol.
- Mettre le levier de contrôle de transmission en position de stationnement.
- Arrêter le moteur.
- Amener le contacteur de démarrage du moteur en position Arrêt et retirer la clé de contact.
- Laisser refroidir la machine.

Prendre toutes les précautions supplémentaires nécessaires en fonction des conditions et de l'environnement d'utilisation de la machine.

---

### **1.1.8 Air comprimé**

---

L'air sous pression peut provoquer des blessures. Lorsque de l'air comprimé est utilisé pour le nettoyage, porter un masque, des vêtements et des chaussures de protection.

La pression d'air maximum pour le nettoyage doit être inférieure à 205 kPa (30 psi).

---

### **1.1.9 Informations sur l'amiante**

---

Les équipements et les pièces détachées AGCO ne contiennent pas d'amiante. AGCO conseille d'utiliser uniquement des pièces détachées AGCO correctes.

---

### **1.1.10 Prévention des accidents provoqués par la foudre**

---

Lorsque la foudre frappe non loin de la machine, l'opérateur ne doit pas essayer de descendre de la machine ou de monter à bord.

Si l'on se trouve dans le poste de conduite pendant un orage, rester dans le poste de conduite. Si l'on se trouve au sol pendant un orage, rester à l'écart de la machine.

---

### **1.1.11 Monter sur la machine et en descendre**

---

Monter sur la machine et en descendre uniquement aux accès munis de marchepieds et/ou de poignées. Avant de monter sur la machine, nettoyer les marchepieds et les poignées. Inspecter les escaliers et les poignées. Effectuer toutes les réparations nécessaires.

Pour quitter la machine, descendre les marches en arrière et garder trois points de contact avec les marchepieds et les poignées. Deux pieds et une main ou un pied et deux mains constituent trois points d'appui.

Ne jamais monter sur une machine en mouvement. Ne jamais démonter une machine en mouvement. Ne jamais sauter de la machine, sauf en cas d'urgence.

Ne pas porter d'outils ou de fournitures pour monter sur la machine ou en descendre. Utiliser une élingue pour hisser le matériel sur la plate-forme.

Ne pas se servir de commandes comme poignées pour entrer dans le poste de conduite ou en sortir.

### 1.1.12 Préalablement au démarrage du moteur

Démarrer le moteur uniquement depuis le poste de conduite. Ne jamais ponter les bornes du démarreur ou les batteries. Une telle action pourrait endommager le circuit électrique ou provoquer un mouvement intempestif de la machine.

Régler le siège de manière à pouvoir enfoncer les pédales sur toute leur course tout en étant bien adossé.

S'assurer que la machine est munie d'un système d'éclairage adapté aux conditions de travail. S'assurer que tous les dispositifs d'éclairage de la machine fonctionnent correctement.

Avant de démarrer le moteur ou de déplacer la machine, s'assurer que personne ne se trouve dessous, dessus ou à proximité de celle-ci. S'assurer que la zone est dégagée de tout personnel.

Pour que l'avertisseur sonore puisse retentir, la clé doit se trouver en position de marche. En guise d'avertissement, actionner deux fois l'avertisseur sonore pour alerter les personnes se trouvant à proximité.



Fig. 5

### 1.1.13 Démarrage du moteur

Placer toutes les commandes hydrauliques sur la position de blocage avant de démarrer le moteur.

S'assurer que le levier de contrôle de transmission est sur la position de STATIONNEMENT.

Les gaz d'échappement des moteurs diesel renferment des produits de combustion qui peuvent s'avérer dangereux. Toujours démarrer et faire tourner le moteur dans un endroit bien aéré. En cas de démarrage dans une zone fermée, évacuer les gaz d'échappement vers l'extérieur.



**AVERTISSEMENT :**

**La machine risque de tourner si le volant de direction tourne lorsque le levier de contrôle de transmission est au point mort et que le moteur tourne au ralenti.**



**AVERTISSEMENT :**

**Ne jamais utiliser d'éther. Cela peut endommager le moteur et/ou provoquer des blessures corporelles.**

Ne pas démarrer le moteur tant que la zone n'est pas dégagée de tout personnel, pour éviter toute blessure corporelle en cas de mouvement inopiné de la machine.

### 1.1.14 Avant l'utilisation

Évacuer l'ensemble du personnel se trouvant autour de la machine et aux alentours de celle-ci.

Dégager le trajet de la machine de tout obstacle. Prendre garde aux dangers (lignes électriques, fossés, etc.).

S'assurer que toutes les vitres sont propres et fixées en position fermée.

Régler les rétroviseurs arrière afin de bénéficier d'une visibilité optimale à proximité de la machine. S'assurer que l'avertisseur sonore, l'avertisseur de recul (selon équipement) et tous les autres dispositifs d'avertissement fonctionnent correctement.

Sur les outils tractés par la barre d'attelage, fixer une chaîne de transport suffisamment résistante entre le support de la barre d'attelage de la machine et l'outil. Laisser suffisamment de mou à la chaîne pour faciliter les virages.

Un seul instructeur doit être autorisé dans la cabine de la machine. L'instructeur doit être assis dans le siège instructeur avec la ceinture de sécurité attachée.

---

### **1.1.15 Procédures de fonctionnement**

---

Lorsque le moteur est en marche, la direction articulée est active. La machine fonctionne lorsque la transmission est en position de stationnement, au point mort ou dans un rapport quelconque.

Conduire la machine uniquement depuis le siège du conducteur. Boucler correctement la ceinture de sécurité avant de conduire la machine. N'actionner les commandes que lorsque le moteur fonctionne.

Vérifier le bon fonctionnement de toutes les commandes et des circuits de protection.

En guise d'avertissement, actionner deux fois l'avertisseur sonore pour alerter les personnes se trouvant à proximité et éviter des blessures causées par un mouvement de la machine.

Pendant l'utilisation de la machine, signaler tout dommage constaté. Effectuer toutes les réparations nécessaires.

Un retournement peut se produire lorsque le travail s'effectue à flanc de coteau, sur des talus ou sur des terrains en pente. La machine peut également se retourner au franchissement des fossés, des crêtes ou d'autres obstacles imprévus.

Maintenir les accessoires à environ 40 cm (16 po) au-dessus du niveau du sol pendant les déplacements de la machine. Ne pas conduire la machine près d'un porte-à-faux, en bordure de falaise ou d'excavation.

Si la machine se met à déraper sur le nivellement, se débarrasser immédiatement de la charge et orienter la machine vers l'aval.

Veiller à ce que la nature du sol ne provoque pas le retournement de la machine.

Toujours rester maître de la machine. Ne pas surcharger la machine.

S'assurer que les dispositifs de remorquage sont suffisants pour l'utilisation souhaitée.

S'assurer que les composants du relevage trois points sont suffisants pour l'utilisation souhaitée.

Fixer l'équipement tracté uniquement à un timon ou à un attelage.

Ne jamais franchir de câbles métalliques.

Lors des manœuvres de fixation de l'équipement, s'assurer que personne ne se trouve entre la machine et l'équipement tracté. Caler l'attelage de l'équipement tracté pour aligner l'équipement et le timon.

Il est important de connaître les dimensions maximales de la machine.

Lors de l'utilisation sur routes verglacées ou boueuses, réduire la vitesse de déplacement afin d'éviter de perdre le contrôle de la machine.

Après avoir roulé sur un terrain boueux, attendre que les pneus soient débarrassés des débris et de l'humidité avant d'effectuer des manœuvres à vitesse élevée. Des pneus humides et boueux peuvent entraver la direction de la machine.

Rouler à vitesse réduite si l'on constate que la stabilité de la machine s'est notablement dégradée.

Choisir un rapport de transmission qui permette de rester maître de la vitesse de la machine lorsqu'elle est en pente.

Au besoin, utiliser les freins de service pour contrôler la vitesse de la machine. Ne jamais descendre une côte en roue libre, avec la transmission au point mort.

Interdire aux passagers de s'installer dans la machine ailleurs que sur un siège passager homologué. Les instructeurs doivent mettre la ceinture de sécurité instructeur lors de toute opération.

---

### 1.1.16 Stationnement

---

1. Stationner la machine sur une surface plane et stable.
2. Placer le levier de contrôle de transmission en position de stationnement.
3. Abaisser tous les outils au sol.
4. Avant d'arrêter le moteur, ramener le levier de commande d'accélérateur sur la position de ralenti bas. Faire tourner le moteur au régime de ralenti bas pendant cinq minutes pour laisser refroidir le turbocompresseur.
5. Couper le moteur et conserver la clé sur soi.
6. Caler les roues avant ou les roues arrière.
7. Placer le coupe-batterie en position arrêt.
8. Retirer la clé du coupe-batterie.

---

### 1.1.17 Poste de conduite

---

Ne pas percer ou souder la structure de protection contre le retournement de la cabine. (ROPS)

Aucune modification apportée au poste de conduite interne ne doit s'étendre dans l'espace de l'opérateur.

Aucun élément amené dans la cabine ne doit empiéter sur l'espace réservé à l'opérateur. Fixer les objets non fixés. Aucun objet ne doit constituer un danger de choc sur terrain difficile ou en cas de renversement.

---

### 1.1.18 Prévention des écrasements et des coupures

---

Soutenir l'équipement correctement lors d'interventions sous l'équipement. Ne pas se fier aux vérins hydrauliques pour soutenir l'équipement. Le déplacement d'un levier de commande ou la rupture d'une canalisation hydraulique peut entraîner la chute de l'équipement.

Ne jamais démarrer la machine en créant un court-circuit entre les bornes de l'électrovanne de démarreur. Un mouvement de la machine peut se produire et entraîner son retournement.

Ne jamais effectuer de réglages quand la machine est en mouvement ou que le moteur tourne.

Chaque fois qu'il y a des attelages de commande d'accessoire, le jeu au niveau de ces attelages varie au gré des mouvements de l'accessoire.

Se tenir à l'écart de toutes les pièces mobiles et en rotation.

Garder les objets à l'écart des pales du ventilateur lorsqu'il tourne. Tout objet qui tombe sur les pales du ventilateur peut être sectionné ou projeté avec violence.

Ne pas utiliser de câbles métalliques de traction entortillés ou effilochés. Porter des gants pour manipuler les câbles métalliques.

Lorsque l'on frappe sur un axe de retenue, celui-ci peut être expulsé avec violence et causer des blessures corporelles. S'assurer que personne ne se trouve à proximité lorsque l'on frappe sur un axe de retenue. Pour éviter toute blessure aux yeux, porter des lunettes de protection lorsqu'on frappe sur un axe de retenue.

Des éclats ou d'autres débris peuvent être projetés lorsque l'on frappe sur des objets. S'assurer que personne ne se trouve à proximité avant de percuter un objet.

### 1.1.19 Structure de protection contre le retournement

N'apporter aucune modification à la structure de protection anti-retournement (ROPS) car cela compromet la protection fournie. Ne pas modifier la structure par soudage, coupage, ajout de poids ou perçage de trous.

Toute modification qui n'est pas expressément autorisée par AGCO invalide l'homologation par AGCO de la ROPS. La protection offerte par la ROPS est dégradée si celle-ci est endommagée ou modifiée. Des dégâts structurels peuvent être provoqués par un retournement ou la chute d'objets.

Ne rien monter (extincteurs, trousse de secours, phares de travail, etc.) sur la ROPS en soudant des supports ou en perçant des trous. Pour des conseils sur le montage, se renseigner auprès du concessionnaire.



Fig. 6

### 1.1.20 Batteries

Une batterie au plomb produit des gaz inflammables et explosifs. Maintenir la batterie à l'écart de toute flamme ou étincelle.

**AVERTISSEMENT : WARNING:** *L'acide sulfurique contenu dans l'électrolyte de la batterie est toxique. Il peut brûler la peau, trous les vêtements et provoquer la cécité en cas de contact avec les yeux.*

En cas de contact de l'acide avec la peau ou les vêtements, rincer immédiatement avec de l'eau. En cas de contact avec les yeux, consulter immédiatement un médecin.

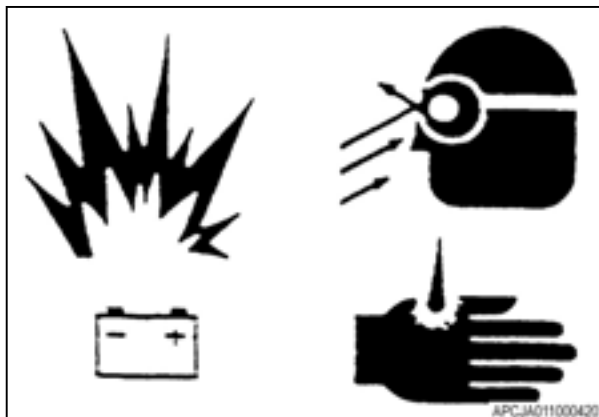


Fig. 7

Se laver les mains après avoir touché les batteries et les connecteurs.

**AVERTISSEMENT : WARNING:** *Les batteries contiennent de l'électrolyte qui est un acide qui peut provoquer des blessures. Ne pas laisser l'électrolyte entrer en contact avec la peau ou les yeux. Toujours porter des lunettes de sécurité pendant l'entretien des batteries.*



Fig. 8

Ne jamais contrôler la charge de la batterie en plaçant un objet métallique entre les bornes. Utiliser un voltmètre ou un hydromètre.

**AVERTISSEMENT : WARNING:** Les gaz d'une batterie peuvent exploser. Maintenir les flammes nues ou les étincelles à l'écart de la partie supérieure d'une batterie. Ne pas fumer sur les aires de charge des batteries. Le branchement incorrect des câbles volants peut provoquer une explosion et des blessures. Pour éviter toute explosion, ne jamais charger une batterie gelée.



Fig. 9

### 1.1.21 Prévention des brûlures

Ne toucher aucune pièce d'un moteur qui tourne. D'autres composants comme la transmission, les essieux et le réservoir d'huile peuvent également être chauds. Laisser refroidir le moteur avant toute opération d'entretien sur le moteur. Relâcher toute la pression dans les circuits d'air, d'huile, de graissage, de carburant et de refroidissement avant de déconnecter des raccords de conduite ou des éléments connexes.



Fig. 10

### 1.1.22 Liquide de refroidissement

Lorsque le moteur est à la température de fonctionnement, le liquide de refroidissement du moteur est chaud. Le liquide de refroidissement est aussi sous pression. Le radiateur et toutes les conduites en direction du chauffage ou du moteur contiennent du liquide de refroidissement chaud.

Tout contact avec du liquide de refroidissement chaud ou avec de la vapeur peut provoquer de graves brûlures. Avant de vidanger le circuit de refroidissement, laisser refroidir ses composants.

Contrôler le niveau de liquide de refroidissement uniquement lorsque le moteur est à l'arrêt.

S'assurer que le bouchon de remplissage est froid avant de le retirer. Le bouchon de remplissage doit être suffisamment froid pour être touché à main nue. Retirer lentement le bouchon de remplissage pour détendre la pression.

Le conditionneur du circuit de refroidissement contient des alcalis. Les alcalis peuvent provoquer des blessures.



Fig. 11

1. Sécurité

Éviter que des alcalis entrent en contact avec la peau, les yeux ou la bouche.

**1.1.23 Huiles**

L'huile chaude sous pression et les composants chauds peuvent causer des blessures. L'huile chaude ne doit pas entrer en contact avec la peau. Les composants chauds ne doivent pas entrer en contact avec la peau.

Ne retirer le bouchon de remplissage du réservoir hydraulique qu'après l'arrêt du moteur.

Le bouchon de remplissage doit être suffisamment froid pour être touché à main nue. Suivre la procédure standard dans ce manuel pour déposer les bouchons de remplissage du réservoir hydraulique et de la transmission.

**1.1.24 Canalisations haute pression**

Ne pas plier ou frapper les canalisations haute pression. Ne pas monter de canalisations pliées ou endommagées.

Réparer toute canalisation lâche ou endommagée. Les fuites peuvent provoquer des incendies. Consulter le concessionnaire pour les réparations ou les pièces de rechange.



**DANGER :**

**Du carburant diesel ou du liquide hydraulique sous pression peut pénétrer sous la peau ou dans les yeux. Cela peut provoquer des blessures graves, une cécité, voire la mort.**

**1.1.25 Pénétration de liquides**

Toujours utiliser une planche ou un carton pour rechercher des fuites. Du liquide qui s'échappe sous pression peut perforer les tissus cutanés. Les pénétrations de liquides peuvent provoquer de graves blessures, voire la mort. Une fuite, même par un orifice minuscule, peut provoquer des blessures graves. Si du liquide a pénétré sous la peau, consulter un médecin immédiatement. Faire appel à un médecin qui connaît bien ce genre de blessures.

Vérifier les canalisations, les tubes et les flexibles avec précaution. Pour vérifier la présence de fuites, ne pas utiliser la main nue ; utiliser une planche ou un carton. Serrer tous les raccords au couple recommandé.

Remplacer le flexible dans les cas suivants :

- Les raccords d'extrémité sont endommagés ou présentent des fuites.
- Les protections extérieures sont usées ou coupées.
- Des fils sont visibles.
- Les protections extérieures sont boursoufflées par endroits.
- La partie souple du flexible est pliée.
- La gaine de protection est incrustée dans les couvercles extérieurs.
- Les raccords d'extrémité sont déboîtés.

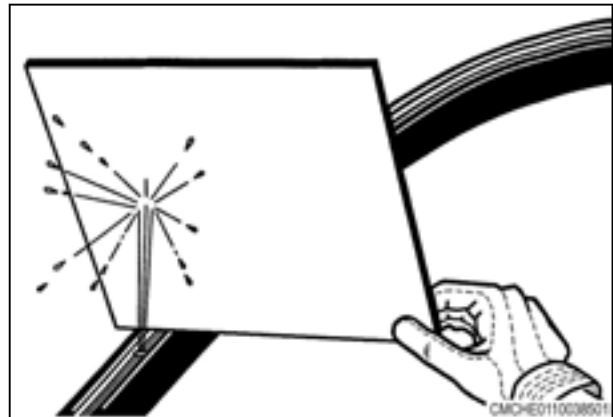


Fig. 12



**IMPORTANT :** Veiller à contenir les liquides au cours de l'inspection, de l'entretien, des essais, du réglage et de la réparation de la machine. Préparer un récipient adapté assez large pour recueillir le liquide avant d'ouvrir un compartiment ou de démonter un composant contenant des liquides. Voir la réglementation locale et les autorisations en vigueur pour la mise au rebut des liquides.

### 1.1.26 Gaz d'échappement

Toujours travailler dans une zone bien aérée.

Les gaz d'échappement peuvent provoquer des maladies graves, voire mortelles. S'il est nécessaire de faire fonctionner le moteur dans un espace confiné, utiliser l'équipement correct pour éliminer les gaz d'échappement en toute sécurité.

Toujours laisser les portes ouvertes pour laisser entrer de l'air frais.



Fig. 13

### 1.1.27 Prévention du bruit

Porter des dispositifs de protection de l'ouïe tels que des coquilles ou des bouchons antibruit pour éviter une dégradation de l'ouïe en raison des niveaux de bruit élevés.



Fig. 14

### 1.1.28 Prévention des incendies et des explosions

Faire preuve de prudence lors du ravitaillement en carburant d'une machine. Ne pas fumer lors du ravitaillement et ne pas ravitailler près de flammes nues ou d'étincelles. Toujours arrêter le moteur avant le ravitaillement en carburant. Faire le plein du réservoir de carburant en extérieur.

Tous les carburants, la plupart des lubrifiants et certaines solutions de refroidissement sont inflammables.

Les liquides inflammables qui fuient ou qui sont déversés sur des surfaces chaudes ou des composants électriques peuvent provoquer un incendie.

Tout incendie peut provoquer des blessures et des dégâts matériels.

Retirer tous les matériaux inflammables tels que le carburant, l'huile et les débris de la machine.

Ne pas laisser de matières inflammables s'accumuler sur la machine.

Ranger les carburants et les lubrifiants dans des récipients correctement identifiés et hors de portée des personnes non autorisées. Ranger les chiffons graisseux et tout matériau inflammable dans des récipients de protection.

Ne pas fumer sur les aires où sont entreposés des matériaux inflammables.

Ne pas conduire la machine près d'une flamme quelconque.

Ne pas effectuer de soudure sur des canalisations ou sur des réservoirs qui contiennent des liquides inflammables. Ne pas couper au chalumeau des canalisations ou des réservoirs qui contiennent du liquide inflammable. Nettoyer à fond ces conduites ou réservoirs avec un solvant non inflammable avant le soudage ou le découpage au chalumeau.

Contrôler quotidiennement tous les câbles électriques. Réparer tout câble lâche ou effiloché avant d'utiliser la machine. Nettoyer et resserrer tous les raccords électriques.

La poussière produite au cours de la réparation des capots non métalliques ou des garde-boue non métalliques peut être inflammable et/ou explosive. Réparer de telles pièces dans un endroit bien aéré, loin des flammes nues ou des étincelles.

Rechercher la présence éventuelle de traces d'usure ou de détérioration dans toutes les conduites et tous les flexibles.



Fig. 15

Acheminer correctement les flexibles. Les conduites et les flexibles doivent avoir un support adéquat et des brides serrées. Serrer tous les raccords au couple recommandé.

### 1.1.29 Extincteur

S'assurer de la disponibilité d'un extincteur et de la connaissance de son utilisation. Inspecter et entretenir l'extincteur régulièrement. Respecter les recommandations figurant sur la plaque d'instructions.

Un support de montage en option (1) peut être monté sur le longeron avant droit.

Le support est conçu pour recevoir un extincteur de 4,5 kg (10 lb).

Ne pas souder un support sur le cadre ROPS de la cabine pour monter l'extincteur.

Ne pas percer de trous dans le cadre ROPS de la cabine pour monter l'extincteur.

S'assurer que tous les colliers, protections et écrans thermiques sont correctement montés pour éviter les vibrations, les frottements et une chaleur excessive pendant l'utilisation de la machine.



Fig. 16

### 1.1.30 Transport sur voie publique

Toujours faire le tour de la machine et effectuer un contrôle visuel avant de conduire sur la voie publique. En guise d'avertissement aux personnes se trouvant à proximité, actionner deux fois l'avertisseur sonore avant de démarrer le moteur. Rechercher l'existence éventuelle de composants endommagés et/ou défectueux susceptibles de créer une situation dangereuse. S'assurer que tous les systèmes de la machine fonctionnent correctement, notamment :

- feux de route avant
- feux arrière et feux stop
- feux de détresse orange
- frein de stationnement
- avertisseur sonore
- essuie-glace et lave-glace
- rétroviseurs arrière
- etc.

Réparer ou remplacer tout élément qui ne fonctionne pas correctement.

Ne jamais rouler à une vitesse qui pourrait entraîner une perte de contrôle de la machine.

Respecter toutes les règles de circulation. À moins que la loi ne l'interdise, conduire avec les feux de détresse allumés. L'utilisation des feux de travail lors de la conduite sur la voie publique est interdite. L'utilisation des feux de route en cas de déplacement sur la voie publique relève de la responsabilité de l'opérateur.

#### NOTE :

Si le symbole de limitation de vitesse (SIS) est installé sur la vitre arrière, s'assurer que la vitre arrière est fermée lors du transport la machine sur la voie publique.

## 1.2 Étiquettes de sécurité et mises en garde

Il y a plusieurs mises en garde spécifiques sur cette machine. L'emplacement exact et la description des dangers sont passés en revue dans cette section.

Se familiariser avec toutes les étiquettes de sécurité. S'assurer que toutes les étiquettes de sécurité sont lisibles. Nettoyer ou remplacer les étiquettes de sécurité si elles ne sont pas lisibles. Pour nettoyer les étiquettes de sécurité, utiliser un chiffon, de l'eau et du savon. Ne pas utiliser de solvant, d'essence ou d'autres produits chimiques caustiques pour nettoyer les étiquettes de sécurité. Les solvants, l'essence ou les produits chimiques caustiques peuvent altérer l'adhésif qui maintient l'étiquette de sécurité en place. Un adhésif altéré favorise le décollement de l'étiquette de sécurité.

Remplacer les étiquettes de sécurité endommagées ou manquantes.

Si une étiquette de sécurité est fixée à une pièce de la machine qui est remplacée, apposer une étiquette de sécurité sur la pièce détachée. Tout concessionnaire AGCO peut fournir de nouvelles étiquettes de sécurité.

### **AVERTISSEMENT :**

*Ne pas déposer ou masquer toute mise en garde ou instruction.*

### 1.3 Étiquettes de sécurité du moteur

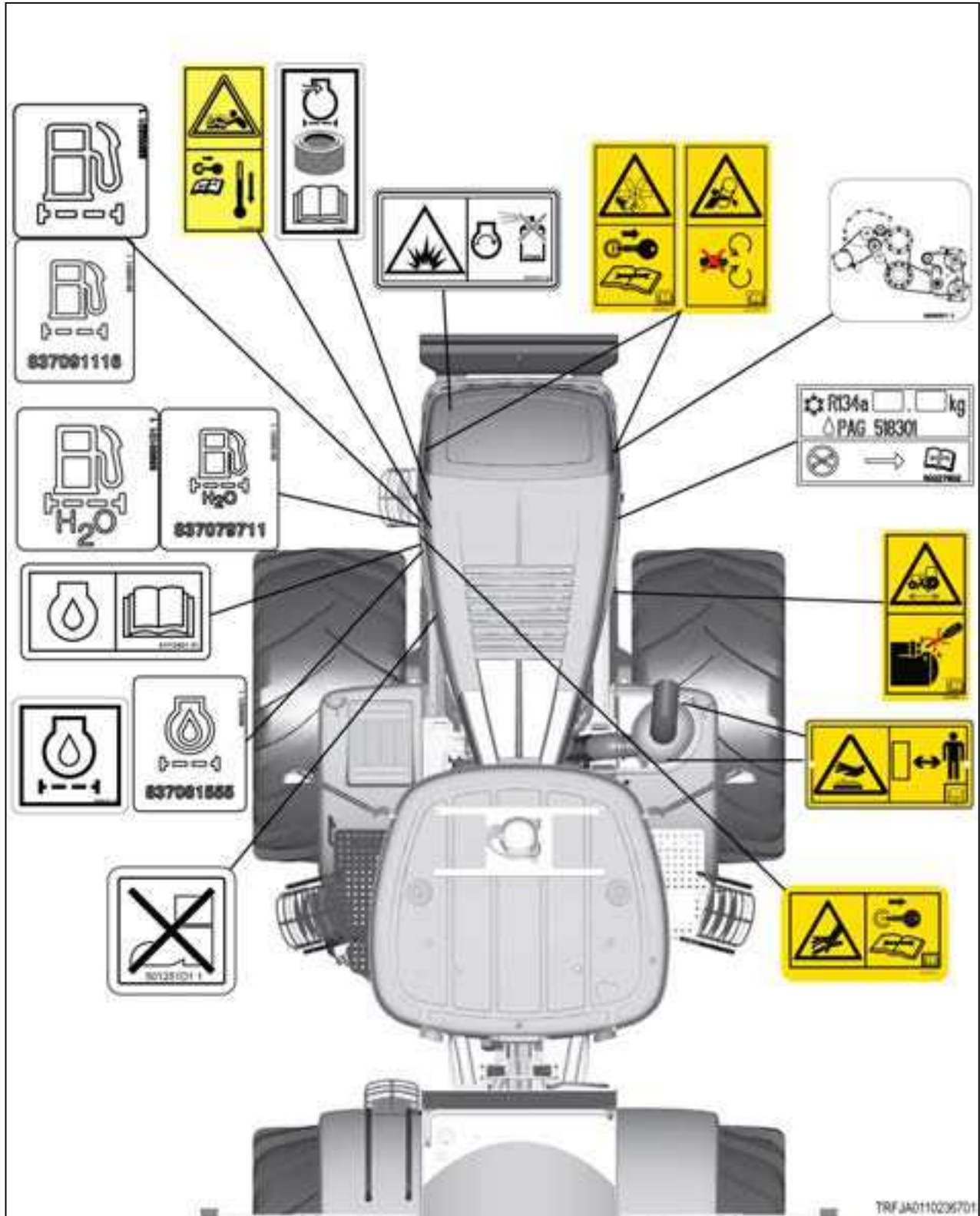




Fig. 17


### 1.3.1 Filtre à huile moteur

| Filtre à huile moteur   |  |
|---|--|
|  | <p>Remplacer les filtres à huile moteur, si nécessaire. Consulter le programme d'entretien pour connaître les intervalles d'entretien. Mettre les filtres usagés au rebut conformément à la législation.</p> |


### 1.3.2 Parcours de la courroie

| Parcours de la courroie   |   |
|---|---|
|  | <p>Examiner les courroies. Remplacer les courroies si elles sont usées. Remplacer la courroie si elle a été coupée ou pénétrée par un corps étranger.</p> |

### 1.3.3 Information - Climatisation de cabine

| Climatisation de cabine   |  |
|---|--|
|  | <p>Le rejet dans l'air des réfrigérants des systèmes de climatisation peut nuire à l'environnement. Le système de climatisation d'air doit être révisé par un technicien certifié.</p> |

### 1.3.4 Filtre du séparateur

| Filtre du séparateur  |   |
|---|---|
|  | <p>L'autocollant du filtre du séparateur indique l'emplacement de celui-ci.</p> |

This as a preview PDF file from [best-manuals.com](http://best-manuals.com)



Download full PDF manual at [best-manuals.com](http://best-manuals.com)